ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Justice, le 11 août 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel modifiant celui du 1er mars 1938 créant au Ministère de la Justice une Chambre de recours, a donné en sa séance du 25 août 1950 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 11e Augustus 1950 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit tot wijziging van dat van 1 Maar 1938 houdende inrichting van een Raad van beroep bij het Ministerie van Justitie, heeft ter zitting van 25 Augustus 1950 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE MINISTERIEL INSTITUANT DEUX CHAMBRES DE RECOURS AU MINISTERE DE LA JUSTICE.

Le Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment les articles 82 et 84 ;

Vu l'arrêté du Régent du 11 juillet 1949 portant le statut syndical du personnel de l'Etat, modifié par l'arrêté du Régent du 12 octobre 1949 ;

Vu l'arrêté ministériel du 1er mars 1938 instituant une chambre de recours au Ministère de la Justice ;

_____ ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

L'article 1er de l'arrêté ministériel du 1er mars 1938 est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1er.- Il est institué au Ministère de la Justice deux chambres de recours, l'une d'expression néerlandaise, l'autre d'expression française. Leur compétence s'étend au personnel de l'administration centrale, du Moniteur belge, de l'administration des établissements pénitentiaires et des établissements dépendant de l'Office de la protection de l'enfance.

Le régime linguistique auquel appartient l'agent dans son administration détermine la chambre devant laquelle il comparaît.".

Article 2.-

L'article 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 2.- Les chambres de recours ont pour mission d'entendre, à leur demande, les agents définitifs, stagiaires ou temporaires des 2e, 3e et 4e catégories, à charge desquels une peine disciplinaire autre que le rappel à l'ordre, la réprimande ou le blâme est définitivement proposée, et de donner, avant toute décision de l'autorité compétente, un avis motivé sur cette proposition.

Elles connaissent également des demandes en révision de signalement".

Article 3.-

L'article 3, b ,du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"b) Six assesseurs choisis pour moitié par le Ministre et pour l'autre moitié par les organisations professionnelles représentées au comité départemental de consultation syndicale et au prorata de leur représentation dans ce comité, parmi les agents de 35 ans au moins et comptant au moins 15 ans de bons services. La durée de leur mandat est de trois années".

Bruxelles, le

Le Ministre de la Justice,

MINISTERIEEL BESLUIT TOT INSTELLING VAN TWEE RADEN VAN BEROEP BIJ HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 2 October 1937 houdende statuut van het Rijkspersoneel, namelijk op de artikelen 82 en 84;

Gelet op het besluit van de Regent van 11 Juli 1949 houdende syndicaal statuut van het Rijkspersoneel, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 12 October 1949;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 Maart 1938 houdende inrichting van een raad van beroep bij het Ministerie van Justitie;

_____;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Artikel 1 van het ministerieel besluit van 1 Maart 1938 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 1.- Bij het Ministerie van Justitie worden twee raden van beroep ingesteld, een Nederlandssprekende en een Franssprekende. Zij zijn/ten aanzien van het personeel van het hoofdbestuur, bevoegd van het Belgisch Staatsblad,

.../...

van het bestuur der strafinrichtingen en van de gestichten afhangend van de Dienst voor kinderbescherming.

De taalrol waartoe het personeelslid in zijn bestuur behoort, bepaalt vóór welke raad hij verschijnt.".

Artikel 2.-

Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 2.- De raden van beroep hebben als opdracht, op hun aanvraag, te horen de vastbenoemde, stagedoende of tijdelijke personeelsleden der 2e, 3e en 4e categorie, ten laste van wie een andere tuchtstraf dan de terechtwijzing, de berisping of de blaam definitief is voorgesteld, en, vóór elke beslissing van het bevoegd gezag, een met redenen omkleed advies omtrent dit voorstel uit te brengen.

Zij nemen eveneens kennis van de aanvragen om herziening van signalement.".

Artikel 3.-

Artikel 3, b , van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"b) Zes bijzitters, gekozen voor de helft door de Minister en voor de andere helft door de in de syndicale raad van advies van het Ministerie van Justitie vertegenwoordigde

.../...

beroepsverenigingen en naar verhouding van haar vertegenwoordiging in deze raad, onder de personeelsleden die ten minste 35 jaar oud zijn en ten minste vijftien jaren goede dienst hebben. De duur van hun mandaat is drie jaar.".

Brussel, de .

De Minister van Justitie,

Etaient présents :		Waren aanwezig :
Messieurs : V.DEVAUX,	conseiller d'Etat,	président,
De Heren :	raadsheer van State,	voorzitter,
M.SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
A.VRANCKX,	raadsheren van State,	
J.VAUTHIER,	assesseurs de la section de législation,	
G.DOR,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.A.VRANCKX.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.A.VRANCKX.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) V.DEVAUX.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
de la Justice.
van Justitie.

Le 1950.

De 1950.

Le greffier du Conseil d'Etat,

De griffier van de Raad van State,

K.MEES.